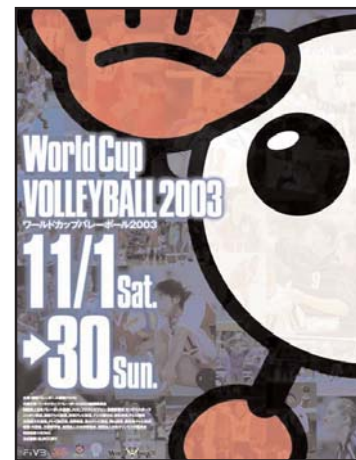
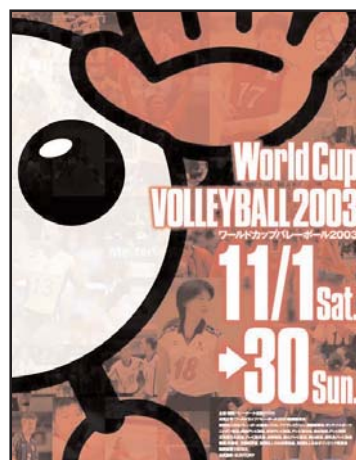
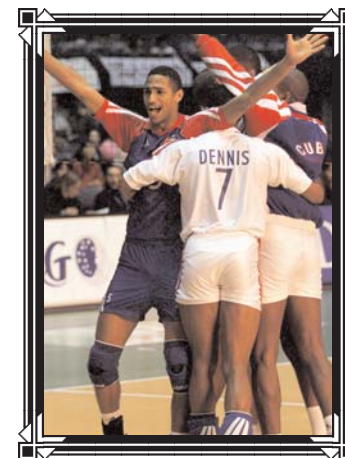
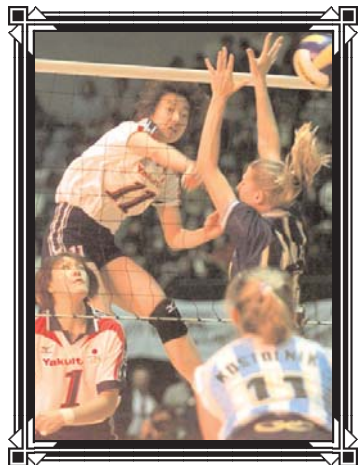


VOLLEYBALL  
World Cup 2003

DOSSIER DE PRESSE



Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au :  
**Comité d'Organisation de la Coupe du Monde de Volleyball 2003**  
Siège principal: p.a. Département Sportif,  
2-4-8, Daiba, Minato-ku, Tokyo 137-8088, Japon  
Téléphone: +81-3-5500-9503. Téléfax: +81-355009504-9504

ou envoyez un courrier électronique à l'adresse suivante: [press@fivb.org](mailto:press@fivb.org)



# VOLLEYBALL World Cup 2003

## Sites de compétition



Fukuoka



Nagano



Kogoshima

Tokyo



Tokyo



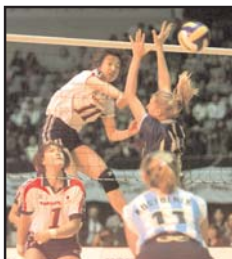
Osaka

Le Japon offre des complexes sportifs qui sur le plan de l'architecture et de l'aménagement figurent parmi les plus beaux du monde. A cela s'ajoute la légendaire hospitalité du Japon et son enthousiasme pour le Volleyball depuis des décennies. Le télédiffuseur hôte FUJI TV amène tout son savoir faire technique et toute son expérience. Il est ainsi à même de livrer aux téléspectateurs du monde entier des images fortes et attractives des Coupes du Monde 2003 de Volleyball.

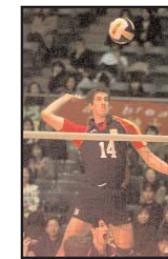


Pour de plus amples renseignements concernant les sites de compétitions:  
[www.fivb.org/EN/Volleyball/Competitions/WorldCup/2003/Venues/Venues.asp](http://www.fivb.org/EN/Volleyball/Competitions/WorldCup/2003/Venues/Venues.asp)





# VOLLEYBALL World Cup 2003



## Bref historique des Coupes du Monde

La première Coupe du Monde a été jouée en Pologne, à Varsovie, en 1965. Jusqu'en 1989, cette compétition permettait aux médaillés olympiques de confirmer leurs résultats une année après les Jeux. Sur six tournois, trois ont confirmé les résultats réalisés aux Jeux Olympiques. En revanche, à quatre autres occasions, les résultats n'ont pas été confirmés. L'ex-Allemagne de l'Est, 4ème aux Jeux Olympiques de Mexico en 1968, a remporté la Coupe du Monde chez elle en 1968. En 1969, l'ex-URSS, médaillée d'argent à Montréal en 1976, a gagné à Tokyo l'année suivante. Cuba, qui n'a pas remporté de médaille à Séoul en 1988 a gagné en 1989 en Italie. Les Italiens, cinquième à Barcelone en 1992, gagnèrent en 1995.

La Coupe du Monde prit un nouveau tournant en 1991 lorsque le calendrier a été modifié. Cette compétition organisée tous les 4 ans est ainsi devenue un tournoi de qualification pour les Jeux Olympiques.

Le Japon, depuis 1977, est le pays hôte permanent de cette importante compétition de la FIVB. Il a su rallier autour des Coupes du Monde des sponsors prestigieux, des médias puissants et des spectateurs enthousiastes.

## Le tournoi

La Coupe du Monde est une des trois plus importantes compétitions internationales de Volleyball, au même titre que les Jeux Olympiques et les Championnats du Monde. Depuis 1977, le Japon est l'organisateur permanent de cette compétition. Chaque année, ce tournoi de Volleyball déclenche au Japon un enthousiasme débordant.

A l'occasion de l'édition 2003 de la Coupe du Monde, les hommes afficheront leur 10ème participation et les femmes leur 9ème. La Cérémonie d'Ouverture aura lieu le 1er novembre à Tokyo au Gymnase National Yoyogi Daiichi. A partir de ce moment là et pendant toute la durée de la Coupe du Monde, le spectacle livré par les meilleurs équipes du monde se battant pour la victoire plongera le Japon dans un état proche de la frénésie tant ce sport est apprécié au pays du Soleil levant.

La Coupe du Monde permettra aux meilleures équipes de se qualifier pour les Jeux Olympiques. La Coupe du Monde 2003 est le premier tournoi de qualification pour les Jeux Olympiques d'Athènes en 2004. Les trois meilleures équipes hommes et femmes seront qualifiées pour les Jeux d'Athènes, autrement dit ce sont les meilleures équipes du monde qui participeront au tournoi le plus important sur le plan mondial.















# VOLLEYBALL World Cup 2003



## Equipes féminines qualifiées

## CLASSEMENT MONDIAL DES EQUIPES FEMININES (au 29 septembre)

	<b>Japon</b> - Pays hôte de la Coupe du Monde et Vice Champions d'Asie ( <b>11ème place au classement mondial</b> )
	<b>Brésil</b> - Champions Continentaux d'Amérique du Sud ( <b>5ème place au classement mondial</b> )
	<b>Argentine</b> - Vice Champions Continentaux d'Amérique du Sud ( <b>13ème place au classement mondial</b> )
	<b>Egypte</b> - Champions Continentaux d'Afrique ( <b>23ème place au classement mondial</b> )
	<b>Etats-Unis</b> - Champions Continentaux NORCECA ( <b>1ère place au classement mondial</b> )
	<b>Cuba</b> - Vice Champions Continentaux NORCECA ( <b>6ème place au classement mondial</b> )
	<b>Chine</b> - Champions Continentaux d'Asie ( <b>2ème place au classement mondial</b> )
	<b>Corée</b> - 3ème place au Championnat Continental d'Asie, derrière le Japon ( <b>7ème place au classement mondial</b> )
	<b>Pologne</b> - Champions Continentaux d'Europe ( <b>10ème place au classement mondial</b> )
	<b>Turquie</b> - Vice Champions Continentaux d'Europe ( <b>15ème place au classement mondial</b> )
	<b>République Dominicaine</b> - Invitation (Wild Card) - Désignée par la FIVB et JVA/FUJI TV ( <b>14ème place au classement mondial</b> )
	<b>Italie</b> - Invitation (Wild Card) - Désignée par la FIVB et JVA/FUJI TV ( <b>14ème place au classement mondial</b> )

1	<b>Etats-Unis</b>
2	<b>Chine</b>
3	<b>Russie</b>
4	<b>Italie</b>
5	<b>Brésil</b>
6	<b>Cuba</b>
7	<b>Corée</b>
8	<b>Pays-Bas</b>
9	<b>Allemagne</b>
10	<b>Pologne</b>

Veuillez visiter notre site pour de plus amples renseignements sur la qualification des équipes:  
[www.fivb.org/EN/Volleyball/Competitions/WorldCup/2003/Press/Press\\_pre\\_sea.asp](http://www.fivb.org/EN/Volleyball/Competitions/WorldCup/2003/Press/Press_pre_sea.asp)





# VOLLEYBALL World Cup 2003



## Equipes masculines qualifiées

	<b>Japon</b> - Pays hôte de la Coupe du Monde ( <b>19ème place au classement mondial</b> )
	<b>Corée</b> - Champions Continentaux d'Asie ( <b>15ème place au classement mondial</b> )
	<b>Chine</b> - Vice Champions Continentaux d'Asie ( <b>17ème place au classement mondial</b> )
	<b>Italie</b> - Champions Continentaux d'Europe ( <b>4ème place au classement mondial</b> )
	<b>France</b> - Vice Champions Continentaux d'Europe ( <b>5ème place au classement mondial</b> )
	<b>Brésil</b> - Champions Continentaux d'Amérique du Sud ( <b>1ère place au classement mondial</b> )
	<b>Vénézuéla</b> - Vice Champions Continentaux d'Amérique du Sud ( <b>16ème place au classement mondial</b> )
	<b>Tunisie</b> - Champions Continentaux d'Afrique ( <b>24ème place au classement mondial</b> )
	<b>Etats-Unis</b> - Champions Continentaux NORCECA ( <b>10ème place au classement mondial</b> )
	<b>Canada</b> - Vice Champions Continentaux NORCECA ( <b>20ème place au classement mondial</b> )
	<b>Serbie &amp; Monténégro</b> - Invitation (Wild Card) - Désignée par la FIVB et JVA/FUJI TV ( <b>2ème place au classement mondial</b> )
	<b>Egypte</b> - Invitation (Wild Card) - Désignée par la FIVB et JVA/FUJI TV ( <b>24ème place au classement mondial</b> )

## CLASSEMENT MONDIAL DES EQUIPES MASCULINES (au 1er octobre)

1	<b>Brésil</b>
2	<b>Serbie &amp;</b>
3	<b>Russie</b>
4	<b>Italie</b>
5	<b>France</b>
6	<b>Argentine</b>
7	<b>Pays-Bas</b>
8	<b>Pologne</b>
9	<b>Grèce</b>
10	<b>USA</b>

Veillez visiter notre site pour de plus amples renseignements sur la qualification des équipes: [www.fivb.org/EN/Volleyball/Competitions/WorldCup/2003/Press/Press\\_pre\\_sea.asp](http://www.fivb.org/EN/Volleyball/Competitions/WorldCup/2003/Press/Press_pre_sea.asp)



VOLLEYBALL  
**World Cup 2003**

**Horaire de la Coupe du Monde Femmes**

(Heure: blanc = heure locale. Noir = Heure GMT)

**Femmes, site de compétition A**

**1er Tour**

01-Nov KOR-USA 12:00 03:00 Tokyo  
 01-Nov ITA-EGY 14:30 05:30 Tokyo  
 01-Nov ARG-JPN 18:00 09:00 Tokyo  
 02-Nov ITA-KOR 12:30 03:30 Tokyo  
 02-Nov USA-ARG 15:00 06:00 Tokyo  
 02-Nov JPN-EGY 18:00 09:00 Tokyo  
 03-Nov USA-ITA 12:30 03:30 Tokyo  
 03-Nov EGY-ARG 15:00 06:00 Tokyo  
 03-Nov JPN-KOR 18:00 09:00 Tokyo

**2ème Tour**

05-Nov USA-EGY 13:30 04:30 Nagoya  
 05-Nov KOR-ARG 16:00 07:00 Nagoya  
 05-Nov ITA-JPN 19:00 10:00 Nagoya  
 06-Nov EGY-KOR 13:30 04:30 Nagoya  
 06-Nov ARG-ITA 16:00 07:00 Nagoya  
 06-Nov JPN-USA 19:00 10:00 Nagoya

**3ème Tour**

08-Nov USA-POL 12:30 03:30 Sapporo  
 08-Nov ITA-DOM 15:00 06:00 Sapporo  
 08-Nov JPN-TUR 18:00 09:00 Sapporo  
 09-Nov ITA-POL 12:30 03:30 Sapporo  
 09-Nov USA-TUR 15:00 06:00 Sapporo  
 09-Nov JPN-DOM 18:00 09:00 Sapporo  
 10-Nov USA-DOM 12:30 03:30 Sapporo  
 10-Nov ITA-TUR 15:00 06:00 Sapporo

**4ème Tour**

13-Nov ITA-CUB 12:30 03:30 Osaka  
 13-Nov USA-CHN 15:00 06:00 Osaka  
 13-Nov JPN-BRA 18:00 09:00 Osaka  
 14-Nov USA-BRA 12:30 03:30 Osaka  
 14-Nov ITA-CHN 15:00 06:00 Osaka  
 14-Nov JPN-CUB 18:00 09:00 Osaka  
 15-Nov ITA-BRA 12:30 03:30 Osaka  
 15-Nov USA-CUB 15:00 06:00 Osaka  
 15-Nov JPN-CHN 18:00 09:00 Osaka

**Femmes, site de compétition B**

**1er Tour**

01-Nov DOM-CUB 12:05 13:05 Kagoshima  
 01-Nov BRA-CHN 14:35 05:35 Kagoshima  
 01-Nov TUR-POL 18:05 09:05 Kagoshima  
 02-Nov DOM-POL 12:35 03:35 Kagoshima  
 02-Nov CHN-CUB 15:05 06:05 Kagoshima  
 02-Nov BRA-TUR 18:05 09:05 Kagoshima  
 03-Nov CHN-DOM 12:35 03:35 Kagoshima  
 03-Nov POL-BRA 15:05 06:05 Kagoshima  
 03-Nov CUB-TUR 18:05 09:05 Kagoshima

**2ème Tour**

05-Nov CUB-POL 12:35 03:35 Sendai  
 05-Nov BRA-DOM 15:05 06:05 Sendai  
 05-Nov CHN-TUR 18:05 09:05 Sendai  
 06-Nov POL-CHN 12:35 03:35 Sendai  
 06-Nov TUR-DOM 15:05 06:05 Sendai  
 06-Nov CUB-BRA 18:05 09:05 Sendai

**3ème Tour**

08-Nov CUB-ARG 12:35 03:35 Toyama  
 08-Nov BRA-EGY 15:05 06:05 Toyama  
 08-Nov CHN-KOR 18:05 09:05 Toyama  
 09-Nov CUB-EGY 12:35 03:35 Toyama  
 09-Nov CHN-ARG 15:05 06:05 Toyama  
 09-Nov BRA-KOR 18:05 09:05 Toyama  
 10-Nov CUB-KOR 12:35 03:35 Toyama  
 10-Nov BRA-ARG 15:05 06:05 Toyama  
 10-Nov CHN-EGY 18:05 09:05 Toyama

**4ème Tour**

13-Nov DOM-KOR 12:35 03:35 Osaka  
 13-Nov POL-ARG 15:05 06:05 Osaka  
 13-Nov TUR-EGY 18:05 09:05 Osaka  
 14-Nov POL-KOR 12:35 03:35 Osaka  
 14-Nov TUR-ARG 15:05 06:05 Osaka  
 14-Nov DOM-EGY 18:05 09:05 Osaka  
 15-Nov TUR-KOR 12:05 03:05 Osaka  
 15-Nov DOM-ARG 14:35 06:35 Osaka  
 15-Nov POL-EGY 17:05 09:05 Osaka



VOLLEYBALL  
**World Cup 2003**

**Horaire de la Coupe du Monde Hommes**

(Heure: Blanc = heure locale. Noir = heure GMT)

**Hommes, site de compétition A**

**1er Tour**

16-Nov	CHN-SCG	12:30	03:30	Tokyo
16-Nov	CAN-USA	15:00	06:00	Tokyo
16-Nov	JPN-EGY	18:00	09:00	Tokyo
17-Nov	EGY-CAN	12:30	03:30	Tokyo
17-Nov	SCG-USA	15:00	06:00	Tokyo
17-Nov	JPN-CHN	18:00	09:00	Tokyo
18-Nov	USA-CHN	12:30	03:30	Tokyo
18-Nov	SCG-EGY	15:00	06:00	Tokyo
18-Nov	CAN-JPN	18:00	09:00	Tokyo

**2ème Tour**

20-Nov	SCG-CAN	12:30	03:30	Hiroshima
20-Nov	EGY-CHN	15:00	06:00	Hiroshima
20-Nov	USA-JPN	18:00	09:00	Hiroshima
21-Nov	USA-EGY	12:30	03:30	Hiroshima
21-Nov	CHN-CAN	15:00	06:00	Hiroshima
21-Nov	JPN-SCG	18:00	09:00	Hiroshima

**3ème Tour**

23-Nov	USA-TUN	12:30	03:30	Fukuoka
23-Nov	SCG-KOR	15:00	06:00	Fukuoka
23-Nov	JPN-VEN	18:00	09:00	Fukuoka
24-Nov	USA-KOR	12:30	03:30	Fukuoka
24-Nov	SCG-VEN	15:00	06:00	Fukuoka
24-Nov	JPN-TUN	18:00	09:00	Fukuoka
25-Nov	SCG-TUN	12:30	03:30	Fukuoka
25-Nov	USA-VEN	15:00	06:00	Fukuoka
25-Nov	JPN-KOR	18:00	09:00	Fukuoka

**4ème Tour**

28-Nov	USA-ITA	12:30	03:30	Tokyo
28-Nov	SCG-BRA	15:00	06:00	Tokyo
28-Nov	JPN-FRA	18:00	09:00	Tokyo
29-Nov	USA-BRA	12:30	03:30	Tokyo
29-Nov	SCG-FRA	15:00	06:00	Tokyo
29-Nov	JPN-ITA	18:00	09:00	Tokyo
30-Nov	SCG-ITA	12:30	03:30	Tokyo
30-Nov	USA-FRA	15:00	06:00	Tokyo
30-Nov	JPN-BRA	18:00	09:00	Tokyo

**Hommes, site de compétition B**

**1er Tour**

16-Nov	ITA-TUN	12:35	03:35	Nagano
16-Nov	FRA-VEN	15:05	06:05	Nagano
16-Nov	KOR-BRA	18:05	09:05	Nagano
17-Nov	TUN-KOR	12:35	03:35	Nagano
17-Nov	VEN-ITA	15:05	06:05	Nagano
17-Nov	FRA-BRA	18:05	09:05	Nagano
18-Nov	BRA-VEN	12:35	03:35	Nagano
18-Nov	FRA-TUN	15:05	06:05	Nagano
18-Nov	ITA-KOR	18:05	09:05	Nagano

**2ème Tour**

20-Nov	KOR-FRA	12:35	03:35	Hamamatsu
20-Nov	TUN-VEN	15:05	06:05	Hamamatsu
20-Nov	BRA-ITA	18:05	09:05	Hamamatsu
21-Nov	ITA-FRA	12:35	03:35	Hamamatsu
21-Nov	VEN-KOR	15:05	06:05	Hamamatsu
21-Nov	BRA-TUN	18:05	09:05	Hamamatsu

**3ème Tour**

23-Nov	ITA-CAN	12:35	03:35	Okayama
23-Nov	BRA-CHN	15:05	06:05	Okayama
23-Nov	FRA-EGY	18:05	09:05	Okayama
24-Nov	BRA-CAN	12:35	03:35	Okayama
24-Nov	ITA-EGY	15:05	06:05	Okayama
24-Nov	FRA-CHN	18:05	09:05	Okayama
25-Nov	ITA-CHN	12:35	03:35	Okayama
25-Nov	BRA-EGY	15:05	06:05	Okayama
25-Nov	FRA-CAN	18:05	09:05	Okayama

**4ème Tour**

28-Nov	VEN-CHN	12:35	03:35	Tokyo
28-Nov	TUN-CAN	15:05	06:05	Tokyo
28-Nov	KOR-EGY	18:05	09:05	Tokyo
29-Nov	VEN-CAN	12:35	03:35	Tokyo
29-Nov	TUN-EGY	15:05	06:05	Tokyo
29-Nov	KOR-CHN	18:05	09:05	Tokyo
30-Nov	VEN-EGY	12:05	03:05	Tokyo
30-Nov	TUN-CHN	14:35	05:35	Tokyo
30-Nov	KOR-CAN	17:05	08:05	Tokyo



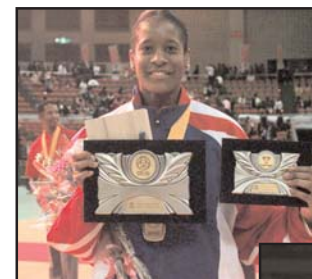
# VOLLEYBALL World Cup 2003



## Résultats de la Coupe du Monde

### FEMMES

ANNEE LIEU	VAINQUEUR	2ème PLACE	3ème PLACE
1973 Uruguay	USSR	Japon	Corée du Sud
1977 Japon	Japon	Cuba	Corée du Sud
1981 Japon	Chine	Japon	USSR
1985 Japon	Chine	Cuba	USSR
1989 Japon	Cuba	USSR	Chine
1991 Japon	Cuba	Chine	USSR
1995 Japon	Cuba	Brésil	Chine
1999 Japon	Cuba	Russie	Brésil



### HOMMES

ANNEE LIEU	VAINQUEUR	2ème PLACE	3ème PLACE
1965 Pologne	USSR	Pologne	Tchécoslovaquie
1969 Allemagne d'Est	Allemagne d'Ouest	Japon	USSR
1977 Japon	USSR	Japon	Cuba
1981 Japon	USSR	Cuba	Brésil
1985 Japon	États-Unis	USSR	Tchécoslovaquie
1989 Japon	Cuba	Italie	USSR
1991 Japon	USSR	Cuba	États-Unis
1995 Japon	Italie	Pays-Bas	Brésil
1999 Japon	Russie	Cuba	Italie







VOLLEYBALL  
**World Cup 2003**



**Résultats internationaux**

**CHAMPIONNAT DU MONDE HOMMES**

Année	Or	Argent	Bronze
2002	Brésil	Russie	France

**CHAMPIONNAT DU MONDE FEMMES**

Année	Or	Argent	Bronze
2002	Italie	Etats-Unis	Russie

**TOURNOI OLYMPIQUE HOMMES**

Année	Or	Argent	Bronze
2000	Yougoslavie	Russie	Italie

**TOURNOI OLYMPIQUE FEMMES**

Année	Or	Argent	Bronze
2000	Cuba	Russie	Brésil

**LIGUE MONDIALE HOMMES**

Année	Or	Argent	Bronze
2003	Brésil	Yougoslavie	Italie
2002	Russie	Brésil	Yougoslavie

**GRAND PRIX MONDIAL FEMMES**

Année	Or	Argent	Bronze
2003	Chine	Russie	USA
2002	Russie	Chine	Allemagne



# VOLLEYBALL

## World Cup 2003



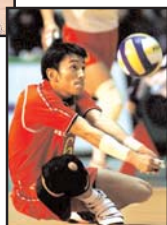
**Frapper**



**Contrer**



**Réceptionner**



### Règles du jeu

Le Volleyball est un jeu complexe d'adresse pure. La balle est frappée à 60 cm au-dessus de la hauteur d'un panier de basketball - soit environ 3.65 m - et prend 0.3 secondes de la frappe à la réception. Cela signifie que le receveur doit évaluer l'angle de réception, décider à qui passer la balle et ensuite contrôler la passe d'un coup d'œil. Le Volleyball est un sport de rebond (on ne peut jamais garder le ballon), c'est jeu où le mouvement est perpétuel.

Une équipe peut frapper trois fois la balle dans son camp. La pratique habituelle repose sur une frappe de défense (une passe frappée avec les avant-bras), une passe (au-dessus de la tête faite avec les mains) et une frappe d'attaque (la frappe d'attaque au-dessus de la tête) et ensuite la balle est remise en jeu. Les équipes peuvent aussi essayer de contrer les attaques de leurs adversaires au moment où la balle se trouve encore au-dessus du filet. Dans le Beach Volleyball, ce contre est considéré comme une des trois frappes, mais pas en Volleyball.

La force et la taille des athlètes sont devenues des critères indispensables pour les équipes évoluant au niveau international. La faculté des équipes et des entraîneurs d'élaborer de nouvelles stratégies et tactiques a été déterminante du succès international du Volleyball. Le talent des joueurs a fait le reste.

### Système de compétition

Pour les Coupes du Monde 2003 Hommes & Femmes les compétitions se dérouleront selon le système d'élimination par poule. Chaque équipe joue une fois contre les 11 autres équipes. Les points sont additionnés pendant tout le tournoi. Le classement final est déterminé par le nombre de points gagnés lors des compétitions.

**Répartition des points:** Vainqueur = 2 points Perdant = 1 point Forfait = 0 point

### Qualification pour les Jeux Olympiques

Les trois meilleures équipes des Coupes du Monde 2003 Hommes et Femmes pourront participer aux Jeux Olympiques 2004 à Athènes.

**Attaquer**



**Passer**



**Servir**

